

MAJIAYI

This place named Hebei, appears on my passport, my residence card, even my exam papers—it's my birthplace, yet I've never lived here



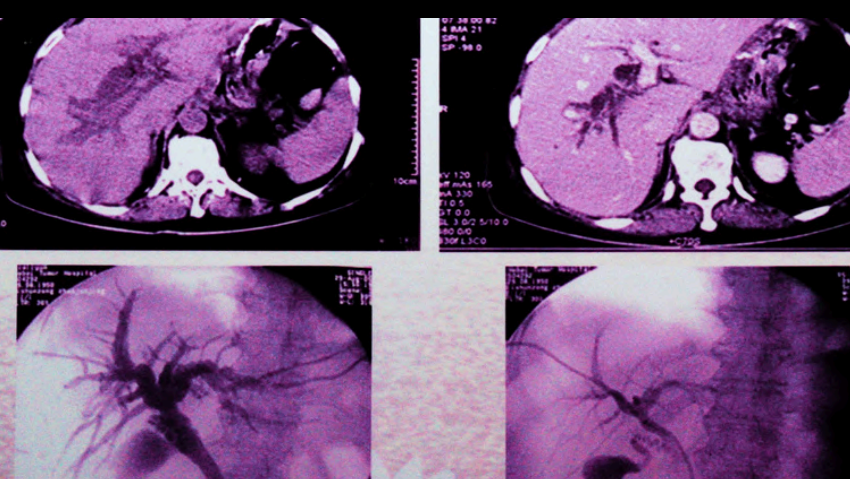
Cet endroit s'appelle Hebei, apparaît sur mon passeport, ma carte de séjour et même mes copies d'examen. C'est mon lieu de naissance, mais je n'y ai jamais vécu.



Due to my grandmother's disease, I was able to return to this place I hadn't set foot in for nearly a decade



À cause de la maladie de ma grand-mère, j'ai pu retourner là où je n'avais pas mis les pieds depuis presque dix ans.



Baudelaire said, "This life is a hospital where every patient is possessed by the desire to change beds," and that the hospital is like a shuttle: we are born here and we die here.



Baudelaire a dit "Cette vie est un hôpital où chaque malade est possédé du désir de changer de lit." et que l'hôpital est comme une navette : nous y naissons et nous y mourons.





I'm still seeking something
—perhaps a reason, a belief, or the
process of searching itself.



Je suis toujours à la recherche de quelque chose — peut-être une
raison, une conviction, ou simplement l'acte même de chercher.



Like forever yearning for home with an
eternal nostalgic ache



Comme une quête d'une patrie avec un
éternel mal du pays, la nostalgie.